

To be completed by candidate and school

Name: _____

NSN

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

School Code

--	--	--	--

1

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 1 Lea Faka-Tonga 2020

91669 Demonstrate understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance

9.30 a.m. Wednesday 21 October 2020

Credits: Five

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in lea faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or lea faka-Tonga. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.
Overall level of performance 18		

Merit

FIRST PASSAGE: Tautehina Tonga' (Tonga Sisters)

Fanongo ki he ongoongo fekau'aki mo e Tautehina Tonga'. Ngāue'aki 'a e ongoongo' ke tali 'a e Fehu'i 'Uluaki'.

Listen to a news report about the Tonga Sisters. Refer to it in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

li'ekina neglected

'alapama album

LISTENING NOTES

Kulupu Hiva Tonga - NZ

10-19 - Toko 5

Taleniti Hiva mo e tā me'alea

Alapama 'e taha-mā'u 'e he KidsCan 'e tola
ZUSD

Ngau'e Fakataha mo e KidsCan

Tamaiki Li'ekina - Tokoni'i

Lauiate 'ae kakai na'a nau kumi 'ae 'alapama
'e 2. Pea nau sio foki kihe 'enau koniseti.

Ngau'e 'ae KidsCan kihe Fonua 'e 173

Vala, Peni, Me'akai t' Pepa ako

Fa'u hiva taunuu'ā kihe KidsCan

Nofo 'a Malia 'i Gisborne - 2018 joined - 6

Ko e laki 'ene U'aki 'ako 'o tu'unga 'ai

'ae 'ikai sai 'ene 'ako. Manako 'i he hiva.

Kuo pau ke ha'u pasi ki 'Okalani. Houa 'e 9

QUESTION ONE

- (a) Ko hai 'a e kau Tautehina Tonga'? Fakamatala'i fakaikiiki mai pea 'omai ha fakamo'oni mei he talanoa' ke poupu ki ho'o tali'.

Who are the Tonga Sisters? Describe in detail, using evidence from the text to support your answer.

Ko e kau Tautehina Tonga ko e kulupu hiva
Tonga 'oku nau notu 'i Ni'usila. Ko e
kau tautehina 'e toko nima 'oku nau
taleniti hiva mo ta me'alea. 'Oku kamata
'ae tau si'isi'i 'oe kulupuni mei he
tau 10 kibe tau 19. //

- (b) Ko e ha 'a e fehokotaki 'a e Tautehina Tonga' mo e KidsCan? Poupu'i ho'o fakamatala' 'aki ha fakata'a mei he ongoongo'.

What is the connection between the Tonga Sisters and KidsCan? Support your answer with details from the news report.

Ko e fehokotaki 'a e Tautehina Tonga mo e
KidsCan 'oku nau tokoni'i 'ae KidsCan.
Kapau 'e fakata'u 'e ha taha 'ae
A'alapama 'e taha mei he Tautehina
Tonga, 'e mau 'ai 'e pa'anga 'e
1 'Amerika 'e he KidsCan. Ko e KidsCan
foki ko e kulupu/kakai 'oku nau
tokoni'i 'ae fanau U'ekina. 'Oku nau
'ave 'a ngaohu me'a hange ko e me'aka,
peri, pepa 'aku mo e vata. //

Please turn over for part (c) >

- (c) Ko e hā e fo'i fakakaukau na'e faingata'a kia Malia' pea ko e hā hono 'uhinga'? Poupou'i ho'o fakamatala' 'aki ha fakatātā mei he ongoongo'.

What difficult decision did Malia make and why? Support your answer with details from the text.

Ko e fakakaukau faingata'a na'e fai
 'e Malia ko e fo'a li'aki 'ae 'ako.
 Ko e taimi pe 'oku fu'u 'ai ha'a nau
 alapama fo'u 'oku 'alu fakapasi
 'a Malia ki 'Okatani (Houa 'e 9)
 pe tokoni ki he enau kulupu. 'oku
 tu'unga ai 'a e 'ikai sai 'ae ako
 'a Malia. he 'oku fu'u laki 'ae taimi
 'oku 'alu ai ki 'Okatani mei Gisborne.
 Neongo 'ae kovi 'e ne ako 'oku
 manako'ia 'a Malia 'i he hiva.

M6

SECOND PASSAGE: Fo'i fetu'u he 'akapulu liiki' (Rugby league star)

Fanongo ki he faka'eke'eke 'o e fo'i fetu'u Tonga 'i he 'akapulu liiki'. Ngāue'aki 'a e faka'eke'eke' ni ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

Listen to this interview with a Tongan rugby league star. Refer to it in your answer to Question Two.

LISTENING NOTES

Va'inga Timi Tonga - Lelei taha - Ta'u 'e 3
 Hoa ko Sela, 'ofetina ko Kainga - Australia
 Lea Fakatonga 'a Seisoni koe Lea Ha'amo'a 'a
 Sela kia Kainga. Moku'inga kena lea loua
 Laumiliona 'ae kakai 'o potatanoa mo 'ene
 'oku muimui'i 'i he Twitter. ongo kui.
 Kei si'i (24) ka na'ane ma'u 'ae pale va'inga
 lelei taha 'i he ~~fetaka'aki~~ mamani. (2015)
 Fakaoli, angalelei
 Ta'u 15 va'inga league

QUESTION TWO

- (a) 'Oku nofo 'a Seisoni 'i fē pea ko hai 'oku nofo mo ia'?
Where does Seisoni live, and with whom?

'Oku nofo 'a Seisoni 'i 'Aositelelia mo 'ene
hoo ko Sela pea mo 'ene 'ofefine ko
Kāinga. Ko e ta'u 'aki 'eni 'e 3 'inau
nofo ai. //

- (b) Koe'uhi' ko e tamai 'a Seisoni, ko e hā e me'a na'a' ne pehē 'oku fu'u mahu'inga'?
Fakamatala'i fakaikiiki mai mei he faka'eke'eke'.
As a parent, what does Seisoni think is very important? Explain your answer with details from
the text.

'Oku mahu'inga kīa Seisoni ko e tamai 'o
Kāinga, ke na fakatou lea fakatonga
mo fakaha'amoā kīhe 'ena 'ofefine.
'Oku ne fiema'u 'eni koe'uhi. 'oku ne
fiema'u ke lava 'a Kāinga 'o lea
potalanoo ma 'ene ongo kīa fakatonga
mo fakaha'amoā mo 'e ne 'ongo
kui. //

- (c) Ko e hā ha me'a ne polepole ai 'a Seisoni lolotonga 'ene kei mo'ui'? Fakamatala'i fakaikiiki
mai mei he faka'eke'eke'.
What has Seisoni done in his life that he could be proud of? Explain your answer with details
from the interview.

Ko e me'a ne polepole ai 'a Seisoni
lolotonga 'e ne kei mo'ui na'a ne mai
'a e pate 'oe tokotaha vainga lelei
taha 'i mamani 'ihe ta'u 2015.
'Oku ne polepole 'ae to'i me'a ni ko e
'ihi 'oku 'ikai lahi 'ae kakai

Please turn over ►

tenau lava 'o ma'u 'a e paleni. //

MS

THIRD PASSAGE: Uike Heilala (Heilala Week)

Fanongo ki hono fakamafola 'e Lose e katoanga Uike Heilala' 'i he ngaluope'. Ngäue'aki 'a e fakamafola lea' ke tali 'a e Fehu'i Tolu'.

Listen to Lose's podcast about the Miss Heilala Festival. Refer to this passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

'iloa famous
konituleki contract

LISTENING NOTES

'Uike 'e 1 'i Tonga

Fakalata Angalelei 'e ne fānili 'oku fiefia
'aupito

Nuku'alofa - kolomu'a

Katoanga Uike Heilala - 'iloa 'i he pasifiki (Uike 2

Pale \$500,000 mo e konituleki motolo ki 'o July)

'Amerika. mo e kakai 'iloa

Folau 'eve'eva 'oku nau 'alu 'ange 'o sio 'ai.

'oku fili ai 'a e Miss Heilala.

Eva kihe matātahi, Ha'amonga hahake
Sio 'i he fe'auhi 'ifi 'e fai 'i he matātahi
Ana Tupou - Ta'u 18 fiefia 'i Tonga.

puna ma'olunga - kakai fefine 'i mamani

'Ulu loloa, mata tatau mo 'ene fa'ee. (mele)

Motolo 'i 'ae pefume 'o

Atalamu - Tatau kihe ngau'e na'e fai 'e ne

fa'e 'i Amerika

QUESTION THREE

- (a) Ko e hā ha me'a na'e fiefia ai 'a Lose?
What has Lose enjoyed so far?

Ko e ngaahi me'a na'e fiefia lahi ai
'a Lose, ko e fakalata aupito tenau
nifo mo 'ene famili 'i Nuku'alofa.
'Oku ne toe fiefia lahi ke tenau lava
'o sio 'ihe katoanga Uike Heilala
'e fai 'i ai. //

- (b) Ko e hā ha fakamatata 'oku tau 'ilo heni fekau'aki mo 'Ana Tupou?
What information are we told about 'Ana Tupou?

Ko e fakamatata 'oku tau 'ilo fekau'aki
mo 'Ana Tupou, ko e ta'ahine talavou
'aupito. 'Oku tau 18 pea 'oku loloa
'aupito 'e ne ulu. 'Oku pehe 'e Lose
'oku mata tatau pe 'a 'Ana mo 'ene
fa'ee ko Mele. 'E motolo'i 'e 'Ana 'ae
pefume 'o 'Atalamu, ko me'a tatau pe
ia mo e ngaue na'e fai 'ene fa'ee 'i
'Amerika. //

- (c) Ko e hā e palani 'a Lose ki 'apongipongi'?
What plans does Lose have for tomorrow?

'Oku palani 'a Lose mo 'ene famili
kenau 'alu kike matātahi 'apongipongi,
pea tenau 'alu kike Hāamonga
'i Hahake. Pea kapau 'e 'ikai kenau
tāvaivai tenau 'alu 'o sio 'ihe
fe'auhi 'ifi 'e fai 'ihe matātahi. //

E7

Merit Exemplar 2020

Subject	Lea Faka-Tonga		Standard	91669	Total score	18
Q	Grade score	Annotation				
1	M6	This response shows clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning of the text. For example, ko e fehokotaki 'a e tautehina Tonga mo e KidsCan ... Kapau 'e fakatau ha taha 'enau alapama 'e ma'u ai e pa'anga 'e 1 'Amelika 'e he KidsCan ke tokoni ki he fanau li'ekina.				
2	M5	This response indicates a clear understanding of the text. For example, 'oku mahu'inga kia Seisoni ke na lea faka-Tonga mo Ha'amoā ki he'ena ta'ahine ke lava 'o potalanoa mo 'ene ongo kui. This answer does not reach M6 as it has not unambiguously communicated most of the meaning of the text.				
3	E7	There is a thorough understanding of the text in this response. Supporting details from the text are given to justify conclusions. For example, ko 'Ana Tupou koe ta'ahine talavou 'aupito, ta'u 18, 'ulu Loloa, mata tatau pe mo 'ene fa'ee ko Mele, motolo'i e pefiume 'a Talamu 'o hange pe ko 'ene fa'ee.				